

CARTA A LOS PADRES

DICIEMBRE 2002

Nr. 186

Malos tiempos para la integración

Se suprimen las emisiones en lenguas extranjeras de las emisoras públicas alemanas, se reducen las plazas de maestros de lengua materna en Hessen y Renania del Norte Westfalia, y la coalición roji-verde gobernante en Berlín priva a los inmigrantes de primera generación del derecho a asistir a los cursos de alemán financiados por el Estado.

Es decir, en tiempos de crisis, se dan los palos allí donde menos resistencia se espera. Claro que el político encontrará siempre buenas "razones" para decir lo contrario de lo que piensa: las medidas se toman siempre para "facilitarnos la integración" o porque "ya estamos integrados".

Pero los inmigrantes sabemos que las supresiones, las reducciones de servicios y las privaciones de derechos no favorecen la integración y, por éso, nos oponemos a ellas.

„Escuchar, acompañar y aceptar a los jóvenes como son“

Mensaje de la XXIII Asamblea General de la Confederación de Asociaciones Españolas de Padres de Familia en Alemania

La XXIII Asamblea General de la Confederación de Asociaciones Españolas de Padres de Familia en Alemania, realizada del 31 de mayo al 2 de junio en Bensberg, reafirmó su compromiso con los jóvenes. La Asamblea propone „reconocer el capital humano acumulado en las Asociaciones por las generaciones mayores y demanda su aceptación y actualización como herencia por parte de los jóvenes“.

Hoy día es necesario replantear la preocupación de las Asociaciones por el futuro de los hijos de los emigrantes. Esto significa "escucharles, aceptarles como son, recoger sus formas de expresión y acompañarles en su itinerario personal y colectivo, introduciendo los cambios necesarios para ello en sus estructuras y en su funcionamiento".

Las mujeres juegan igualmente un papel fundamental en la sociedad. La Confederación "está en el deber de asumir el papel histórico y la aportación actual de las mujeres en la resolución de necesidades en la vida y en la familia, así como en el movimiento asociativo", afirma la resolución final del encuentro.

Además de los miembros de la directiva de la Confederación, participaron más de 100 personas en los trabajos. El movimiento asociativo de Francia se vio representado por Antonio Cuadrado, Elia Cuadrado, Consuelo Oliver, José María Oliver, Prisciliano Liébana y Arístides Bandera, todos de la Confederación APFERF. De Suiza vinieron Agustín Peris, José Baños y Miguel García, de FEMAES. Juanjo Fernández y Juan González representaron al movimiento asociativo de Bélgica (CEFA-UO).

Durante la asamblea se distribuyeron los premios a los ganadores del concurso literario para niños y jóvenes "Mi abuelo/a". Ellos son Nathalie Gastañazagoeascoa (Knittlingen), en la cate-

goría de 8 a 11 años, y Raquel Ríos (Hamburgo), categoría 12 a 16 años. Al hacer entrega, el profesor de Literatura de Saarbrücken, José Rodríguez Richart, las comparó con Rosalía de Castro y otras autoras famosas.

res eficaces de los mismos". Angel Calzada recordó el valor de la familia, reforzada por proyectos como ¡Adentro! y se comprometió "a transmitir las resoluciones a Madrid". Jose Povedano transmitió los saludos de la Co-



Aspecto del pleno de la XXIII Asamblea

Las resoluciones aprobadas por los participantes en la asamblea (ver página 2) dan la medida del trabajo realizado en esos días. En su informe, el presidente de la Confederación, Antonio Beltrán, agradeció el trabajo de la iglesia y recordó que "en la Consejería Laboral de la Embajada de España tiene la Confederación en las personas del Agregado Laboral, Angel Calzada, y de su secretario general, Avelino Rodríguez, excelentes conocedores de nuestro trabajo y de nuestros proyectos, que son a su vez promoto-

ordinadora del Movimiento Asociativo e informó sobre los puntos negativos de la nueva ley de extranjería alemana. El director de IMPULSO en España, José Feito, relató los éxitos del proyecto, presentado el año pasado en la capital española. Los participantes aún encontraron tiempo para otras actividades, como Tai Chi y gimnasia matinal. El sábado a la noche se presentó el duo musical "Los espontáneos" y el domingo por la mañana los presentes pudieron asistir a misa o compartir pensamientos.

“La experiencia de las Asociaciones: Impulso a la sociedad. Capital para los jóvenes”

XXIII Asamblea General y Jornada de Estudios de la Confederación
Bensberg (Bergisch-Gladbach), del 31 de mayo al 2 de junio de 2002

Del conjunto de trabajos realizados en las Jornadas de Estudio que, bajo el título “La experiencia de las Asociaciones: Impulso a la sociedad. Capital para los jóvenes”, se desarrollaron en el marco de la XXIII Asamblea de la Confederación de Asociaciones Españolas de Padres de Familia en la R.F.A. celebrada en Bensberg (cerca de Colonia) del día 31 de mayo al 2 de junio, derivamos las siguientes resoluciones:

1ª.- La fuerza y el sentido del movimiento asociativo se alimentan de su capacidad de dar respuesta a las necesidades, demandas y expectativas concretas de sus miembros, al mismo tiempo que responden a los retos de carácter más global.

En la dinámica del movimiento asociativo se manifiesta cada vez más la dialéctica entre lo local y lo global.

“Las Asociaciones son expresión de valores universales”

Partiendo de un origen local, las Asociaciones acaban siendo la expresión de unos ideales universales y apuntan hacia el futuro de un territorio humano sin fronteras.

2ª.- Las Asociaciones que expresan lo que son, han sido y quieren ser los emigrantes españoles en Alemania afirman su derecho a tener una presencia y una función renovadas en el nuevo panorama socio-político que aparece tanto en el país de origen, como en el de acogida, en Europa y en el mundo.

3ª.- La preocupación histórica de las Asociaciones por los hijos de los emigrantes necesita hoy un replanteamiento, que pasa por escucharles, aceptarles como son, recoger sus formas de expresión y acompañarles en su itinerario personal y colectivo, introduciendo los cambios necesarios para ello en sus estructuras y en su funcionamiento.

4ª.- La aportación colectiva de las segundas y terceras generaciones de hijos de emigrantes supone un enriquecimiento de las culturas de origen y de acogida que sólo se puede realizar a partir del respeto, de la tolerancia y de la lucha contra la exclusión y la discriminación.

5ª.- El lema de estas Jornadas de Estudio “La experiencia de las Asociaciones: Impulso a la sociedad. Capital para los jóvenes” invita a reconocer el capital humano acumulado en las Asociaciones por las generaciones mayores y demanda su aceptación y actualización como herencia por parte de los jóvenes. Esta presencia humana del asociacionismo emigrante representa un inestimable potencial cultural, social y económico, tanto para la sociedad de acogida como para la de origen y sus respectivos actores.

6ª.- La Confederación insta a estos actores de la sociedad de origen y de la de acogida a romper con su tradición de ignorancia y no reconocimiento de las aportaciones fundamentales de los emigrantes y de su movimiento asociativo, aceptando y valorando su papel alternativo, reivindicativo, institucional y proveedor de servicios.

7ª.- En coherencia con esta demanda hacia afuera, la Confederación está en el deber de asumir el papel histórico y la aportación actual de las mujeres

“La Confederación promueve el papel activo de la mujer”

en la resolución de necesidades en la vida y en la familia, así como en el movimiento asociativo. Consecuentemente, la Confederación está dispuesta a promover el papel activo de la mujer en su seno y en la sociedad.

8ª.- Los esfuerzos realizados por la Confederación durante decenios en el ámbito formativo, que cristalizan en múltiples seminarios, actividades, iniciativas y proyectos como ¡Adentro!® e Impulso®, representan un valor añadido al trabajo asociativo, permitiendo a miles de personas emigrantes un crecimiento en su autoestima, su

cualificación profesional y su contribución a la causa colectiva.

9ª.- Reconociendo insuficiencias en los canales informativos de la Confederación y de las Asociaciones, asumimos el reto de lo que significan las nuevas tecnologías de la información

“Debemos hacer más visible el papel de los emigrantes y de sus Asociaciones”

y nos comprometemos a promocionar un nuevo sistema de información interna y hacia afuera que contribuya a dar una mayor visibilidad al papel de los emigrantes y de sus Asociaciones. Y, por ello, la Confederación creará una página web desde la que se pueda establecer un diálogo interno y, a su vez, practicar una interlocución creciente con los actores públicos y privados de la sociedad de origen y de la de acogida.

Bensberg (Bergisch-Gladbach), a 2 de junio de 2002

Ganadores del Concurso Literario “Mi abuelo/a”

En la XXIII Asamblea General de la Confederación se dieron a conocer publicamente estos nombres de los ganadores del concurso:

Categoría de ocho a once años:
Nathalie Gastañazagogeascoa (Knittlingen).

Categoría de doce a dieciseis años: Raquel Ríos (Hamburgo).

Accésits:

Bruno Gallego (Weiterstadt)

Cristina Mantilla (Hamburgo)

José Montes (Knittlingen)

Maike Puckenbrand (Karlsruhe)

“El diálogo Estado-Asociaciones es positivo, pero aún son necesarios muchos cambios”

La Confederación de Asociaciones Españolas de Padres de Familia celebró su vigésima tercera Asamblea. En su marco tuvieron lugar la ya clásicas Jornadas de Estudios, esta vez bajo el lema “La experiencia de las asociaciones: impulso a la sociedad, capital para los jóvenes”.

Antonio Beltrán, presidente de la Confederación Alemana y de la Confederación Europea, calificó las jornadas de “muy intensas y productivas”. Y añadió que “la colaboración y el diálogo con la Administración actual española es bueno”. “La labor de las asociaciones es reconocida y alabada por las administraciones. Aunque esto no se llega a traducir en actuaciones concretas”.

Las asociaciones, una necesidad

Antonio Beltrán Talavera dijo con referencia a las clases de lengua y cultura que el argumento más importante para asegurar su pervivencia son nuestros propios hijos. “Ellos tienen el español como lengua materna, además del alemán, eso significa que van a tener muchas más posibilidades de salir adelante que si hablaran un solo idioma”.

El futuro de las asociaciones de padres de familia está asegurado, según Beltrán, aunque ahora han surgido otras necesidades diferentes de las que había hace 30 años, cuando comenzaron su andadura. “Los miembros de las asociaciones no son los mismos que hace varias décadas, pero tienen en común la unidad que nos brinda el mismo idioma y la cultura que hemos traspasado a nuestros hijos y que, a su vez, hemos heredado de nuestros padres. Estamos en una situación específica: somos hijos de emigrantes y necesitamos coordinarnos. Eso es lo que hará que las asociaciones sigan adelante”.

Beltrán matizó, sin embargo, que las asociaciones necesitan evolucionar para poder sobrevivir. Para él es una cuestión de solidaridad, de intercambios de experiencias, de trabajo continuo: “tenemos que defender nuestros derechos. En el futuro las asociaciones van a ser más interculturales, más abiertas, formadas por personas receptivas a la interculturalidad”.

Ante la cuestión de la ausencia de participación de la Confederación en las elecciones a los Consejos de Residentes (CRES) a pesar de sus más de 10.000 asociados, Beltrán fue tajante. “Se puede decir que la representatividad en los CRES no funciona. Por ejemplo, en una ciudad como Frankfurt sólo ha habido 24 personas que han ido a votar. Esa representatividad



Antonio Beltrán en la XXIII Asamblea

es nula. Tenemos que hacer todo lo posible para mostrarle a la Administración que los CRES no representan a la emigración. En comparación con el número de electores de toda Europa, los CRES están bajo mínimos democráticos. Cualquier asociación local tiene más personas que trabajan y representan a la emigración”.

Servicio a la sociedad

Beltrán calificó de positivas las actuales relaciones con la Administración. “Hay diálogo, que es importante. Sin embargo, la Administración no acaba de ver el servicio que las asociaciones hacemos a la sociedad, tanto a la alemana como a la española. Al no reconocernos ese mérito no se nos aprecia en totalidad y ése es el con-

flicto. En la práctica consiste en que el Estado potencie las asociaciones por ese servicio inestimable que prestan a la sociedad”.

Las asociaciones tienen mucho peso dentro del contexto social comparándolas con otras organizaciones, afirmó Antonio Beltrán. Y añadió que sus perspectivas de futuro son buenas, van a seguir teniendo el mismo peso en temas socialmente críticos como la participación, la educación o la tercera edad. “Año a año nos estamos ganando ese reconocimiento gracias a nuestra experiencia y nuestra labor. La Administración también lo tiene que reconocer”.

El reconocimiento esperado

El presidente de la Confederación habló incluso de la formación de un partido político. “Las asociaciones están compuestas por grupos de personas con mentes abiertas, que analizan la situación y hacen propuestas concretas a los gobiernos. Pero si la Administración no tiene en cuenta nuestro trabajo, si no nos apoya, que es lo que siempre le criticábamos al gobierno socialista, es cuando tendremos que plantearnos crear un partido político. Los emigrantes y españoles retornados constituimos un colectivo suficientemente importante dentro de Europa como para crear una opción política”.

Uno de los problemas más graves, según Antonio Beltrán, es la poca cuantía de las ayudas económicas, sobre todo en comparación con las subvenciones que reciben las organizaciones en España. De ahí que el diálogo con la Administración no sea todo lo fluido que debería: no está avalado por el apoyo económico para proyectos concretos como IMPULSO, ADENTRO, seminarios para mujeres y un largo etcétera. “Tiene que haber un cambio radical para la buena marcha de la interrelación Estado/asociaciones”.

- ¿Hay que seguir aprendiendo? - ¿Ya lo sabes todo?

Imagino que si por arte de magia Napoleón Bonaparte, El Cid Campeador o Isabel La Católica resucitaran, les costaría horrores enfrentarse con la técnica moderna y con los adelantos que tenemos, pero sobre todo les costaría asumir que los tiempos cambiaron y que las cosas, los tiempos y las personas evolucionan.

No creáis que eso es algo "tan cogido por los pelos" que no vale la pena ni seguir leyendo ni analizarlo.

Los personajes que os he puesto como ejemplo fueron en su día personas que hicieron «historia» y que cambiaron la historia. Dos de ellos, la de España; Napoleón, la de Europa ... Pero ¿sabrían ellos hoy bregar con la técnica moderna? Si se les hubiera dicho que para descubrir América tenían que usar el Internet Explorer o para llegar a Rusia en pleno invierno tenían la línea aérea Pulhovo o para expulsar a los árabes de España quizá mejor meterse en un comité contra la inmigración, seguro que, o bien se volvían voluntariamente a su tumba o nos hubieran dejado de lado y sin hacernos ni caso.

¿Os parece muy disparatado todo esto? ... ¡Yo sólo quería que reflexionara!

Personas con mucha historia

Nosotros, los "adentristas", nos dirigimos a toda persona de habla hispana que tenga interés en el trabajo social para animarlo a ser 'animador socio-cultural' y así poder ayudar directa o indirectamente a formar o fomentar grupos de la tercera edad, donde las personas mayores se encuentren bien, se sientan acogidas y respetadas.

Es muy natural que ofreciendo la posibilidad de formación de animadores socio-culturales a las asociaciones o a las federaciones, tengamos a veces como participantes a personas que ya son parte de la historia europea de la emigración española, a personas que al darles los cuestionarios nuestros les pueda parecer que no tenemos ni idea del trabajo ya hecho por ellos en el campo social, o que no sepamos valorar ya lo hecho, pero si bien la historia se escribe paso a paso, también es verdad que con cada paso que damos cambiamos la historia.

Lo que ayer era imposible, hoy es realidad. Los métodos que ayer se empleaban hoy son anticuados, por no usar la palabra "pasados de moda".

"Se puede hacer mejor"

En el trabajo social también hay y ha habido cambios; hoy se sabe que ese o aquel método no es el mejor. Nosotros, los que hemos ido aprendiendo por el camino, no siempre nos hemos enterado de esos nuevos métodos y, si nos enteramos, nos duele en el alma el que nos digan: "se puede hacer mejor". Hace 20, 30 años que



Carmen Behrens en un seminario de ¡Adentro!®

estamos trabajando con y para la emigración y ahora nos dicen «que se puede hacer mejor» ... eso es difícil de asimilar. Pero seamos sinceros:

¿Sabemos las necesidades verdaderas de las personas mayores?

¿Sabemos que es lo que verdaderamente les gusta? ¿No lo que nos gusta a nosotros, sino lo que ellos / ellas esperan de una tarde amena?

¿Sabemos de sus dolencias, que no son enfermedades, sino el resultado de los años que se llevan encima?

¿Sabemos de la soledad que se te mete con los años paulatinamente en el alma y que no se quiere ir?

El que cree en Dios, el que cree que hay otra vida después de ésta aún tiene alguna esperanza, algún consuelo ... pero ¿y él que no cree?

Una cosa es dirigir un grupo de niños o un grupo de adultos y otra cosa muy diferente es el querer llevar un grupo de personas mayores que ya tienen sus vivencias, su vida más o menos vivida, sus conocimientos y sus amarguras ...

La persona mayor no quiere que se le trate como si fuera un niño. La persona mayor ya aprendió y no siempre quiere que se le dé materia nueva para aprender ... a veces quiere recordar, a veces quiere que le escuchen y algunas, quieren escuchar.

¿Sabemos qué necesitan las personas mayores?

A un grupo de niños no se les puede pedir que estén horas sin moverse, a los adultos hay que darles algo que les interese para que no se vayan ... y ¿qué es lo que hay que darles, qué necesitan las personas mayores?

Si nos bajamos del burro («yo ya lo sé todo», «yo ya lo viví») y nos dejamos explicar las necesidades, deseos y problemas que van unidos a algo que es tan natural como el ir cumpliendo años, podremos ser mejores animadores socio-culturales, podremos enriquecernos nosotros mismos y podremos seguir aprendiendo y el que aprende y tiene curiosidad por la vida no se hace viejo.

Todo eso es lo que ha pretendido, pretende y pretenderá el proyecto ¡Adentro!®. Si te ha interesado lo leído, si crees que puedes seguir aprendiendo para tu propio bien y el ajeno, apúntate y participa en los seminarios de formación que imparte el proyecto ¡Adentro!®.

Carmen Behrens (Hamburgo)
Delegada Regional de ¡Adentro!®

Carmen Segura:

“Descubrí personalmente IMPULSO®”

Carmen Segura pertenece desde 1994 a la Directiva de la Confederación de Asociaciones Españolas de Padres de Familia. Hasta el año 2000 se encargó del Comité de Análisis e Información y es desde entonces la portavoz de la Confederación en temas de juventud. Carmen es, por tanto, además de joven, una persona de la segunda generación que posee una experiencia larga y un conocimiento profundo del movimiento asociativo. Es también, como ella misma nos cuenta en esta página, por su formación bicultural y por su carrera profesional, modelo del potencial humano que promueve el proyecto IMPULSO®.

Soy solamente un ejemplo de los miles que existen en toda Europa. Con casi 32 años me considero una joven andaluza, nacida y criada en Alemania, bilingüe y bicultural. Mis padres llegaron como tantos buscándose una nueva y mejor vida, llamados por el mercado de trabajo alemán, tan necesitado de mano de obra del sur de Europa. Formaron parte de aquellos grandes luchadores de la primera generación que fundaron las asociaciones. Ganaron una gran lucha y, gracias a ellos, se formaron las clases de lengua y cultura española.

Ser bilingüe y bicultural, la base de IMPULSO®

Allí fui a parar yo también, como muchos otros niños de mi edad y en mi situación. Diez años de estudios en estas clases complementarias, acompañando las clases obligatorias de la escuela alemana. Terminada la etapa escolar, empecé la formación profesional en la rama administrativa, según el sistema dual alemán, en el ayuntamiento de la pequeña ciudad del sur de Alemania en la que sigo residiendo hasta hoy. Al terminar la formación, y después de tres años como técnica administrativa, me dí muy pronto cuenta de que no estaba utilizando las posibilidades que tenía como persona bilingüe y bicultural.

Después de un tiempo, empecé a trabajar en la ciudad de residencia en una pequeña empresa alemana fabricante de material para quirófanos, en el departamento de ventas para los clientes de España e Iberoamérica. El gran éxito que obtuve en este trabajo se debió no solamente a los idiomas que domino (alemán, español, inglés y un poquito de francés), sino también, y ésto con mayor peso aún, al cono-

cimiento de otra cultura, la cultura española. Así, fui ascendiendo posiciones en la empresa y adelantando a muchos compañeros con estudios superiores. Me encargaron la organización de una oficina sucursal de ventas en Madrid, me ofrecieron quedarme allí a trabajar (lo que no acepté por otros motivos) y en el mes de octubre



Carmen Segura es encargada del Comité de Jóvenes de la Confederación

del año pasado me preguntaron si quería asumir la asistencia de la dirección de la empresa, que cuenta actualmente con 450 empleados. Acepté, y estoy supercontenta.

Los responsables de la empresa también han salido ganando y, además, se han dado cuenta de que no solamente es importante dominar un idioma, sino conocer la cultura, costumbres y forma de pensar para poder negociar mucho mejor. Como consecuencia de esta buena experiencia tenemos en este momento muchísimos compañeros bilingües y biculturales trabajando en el departamento de ventas: chinos, indios, polacos, franceses, italianos,

rusos, rumanos, etc. Las cifras de ventas de la empresa señalan que esta táctica es muy buena.

Durante todos estos años, mi familia ha sido siempre muy activa en el movimiento asociativo. Gracias a esta realidad, conocí la Confederación de Asociaciones Españolas en Alemania y, a través de la Confederación, el proyecto IMPULSO®.

Un proyecto que abre los ojos – a comerciantes españoles que quisieran entrar o mejorar su trabajo en el mercado alemán y que necesitan un gancho y a comerciantes alemanes que quisieran entrar o mejorar su trabajo en el mercado español e hispanoamericano y que necesitan un gancho. Y ¿quiénes pueden ser estos ganchos? Sin duda, los jóvenes españoles bilingües y, sobre todo, biculturales residentes en este caso en Alemania.

IMPULSO® para la economía europea, mundial

Claro que este proyecto se puede ampliar a otros países europeos en los que también residen miles de hijos de emigrantes españoles. Esta cooperación puede existir no solamente con respecto al área comercial, sino en todas las áreas, empezando por los talleres de coches, tiendas, médicos, abogados, funcionarios... Hay miles de oficios donde estos jóvenes pueden ofrecer este servicio bilingüe y bicultural. Imagínese lo a gusto que estaría un médico, un abogado, un alcalde con personal bilingüe y bicultural y con la clientela y buenos negocios que atrae este personal.

El proyecto IMPULSO® me ha confirmado que formamos parte de un grupo especial con muchísimas posibilidades en el mercado de trabajo.

Carmen Segura

Cartas a Lupita

Querida Lupita:

Me alegro mucho que hayan decidido venir a Alemania y comprendo que estén todos preocupados por el idioma. Aquí todo el mundo estudia idiomas, pero la verdad es que en los colegios no dan mucho valor al hecho de hablar español.

Por las niñas y el bebé no se preocupen en absoluto, yo me he informado de todo.

Hay métodos muy buenos para conseguir el dominio de la lengua y la cultura alemanas, les explicaré los dos métodos más practicados por aquí:

1º Intenten hablar con ellos sólo en alemán.

Este método lo recomiendan mucho profesores, psicólogos, incluso pedagogos. Se habla mucho de la "sobrecarga mental" que los niños tienen que soportar si quieren manejarse con dos o más idiomas. Además, el tener dos idiomas parece ser que les hace menos inteligentes, más despistados, acomplexados, desadaptados y un montón de cosas malas, ¡incluso tartamudos y zurdos!

Son teorías sin fundamento científico, escritas hace unos 30 años, pero que tuvieron mucha aceptación y todavía están muy presentes.

He leído también que sólo dominando una lengua, la alemana, podía adquirirse la verdadera conciencia nacional que necesitaban los niños. Sé que a los alemanes que residían fuera se les recomendaba mandar a sus hijos a las escuelas alemanas y se les advertía que "en la infancia la mezcla de lenguas puede ser tan perniciosa como la mezcla de sangre", ¡sangre, qué horror! ¿no?

Bueno, pero recuerden que no se trata sólo de hablar alemán en casa. La lengua es parte de la cultura del país, como también las costumbres, las tradiciones... y si ustedes quieren transmitir la lengua, transmitan pues también la cultura.

Abandonen sus raíces, costumbres "ancestrales" y nuestra llamada "cultura del ajo" que no tendrían sentido aquí.

Traten todos de razonar, pensar, rezar, contar y soñar en alemán. Lean mucho con los niños, esto es siempre importante, hablen y canten con ellos, pero textos alemanes y ¡bien pronunciados!

Nosotros, los padres, tenemos que ser muy conscientes y responsables de lo que hacemos por nuestros hijos ya que sea lo que fuere les repercutirá toda la vida.

Conozco a muchos niños hispanos que no hablan para nada español y están muy integrados, ¡tienen incluso amiguitos alemanes! ¡Lástima que



Niños inmigrantes se manifiestan en Düsseldorf por la lengua materna

muchos no pueden comunicarse con su familia cuando habla español!, pero bueno, quizá eso no es tan importante, ¿o sí?

2º Hablen con los niños en su idioma materno.

Parece ser que por fin nos empezamos a preocupar más por la psicología, la lingüística y el desarrollo del niño que por los problemas nacionalistas y de inadecuada planificación y política educativa del país. Hasta la Comisión Europea nos ha dicho que "el dominio de la lengua materna desempeña un papel positivo en el desarrollo de la personalidad de los niños y también en el aprendizaje de la lengua del país de residencia", ¡quién lo

iba a pensar!, ¡Ah! y que si desde pequeños exponemos a los niños a distintas lenguas, ellos solitos las van asimilando y separando y que no sólo separan los idiomas sino que incluso adoptan actitudes distintas según la lengua que utilicen ... o sea, que ¡además de empezar a ser bilingües van haciéndose biculturales!

Claro que los padres tendríamos que informarnos un poco más, saber que los niños no hacen ningún esfuerzo ni necesitan ninguna aptitud especial para adquirir una nueva lengua de pequeños, que tengan constancia y paciencia y que recuerden ante todo que la adquisición del lenguaje es el resultado del deseo y de la necesidad que tienen los niños de comunicarse ... y que, si no se comunican es bien seguro que por ahí andarán otros problemas afectivos. ¿O quizá los problemas los tenemos nosotros?

Al fin y al cabo los niños reciben lo que nosotros les transmitimos, lo que sentimos.

Me he enterado además que también los niños más mayorcitos que llegan sin saber el idioma, lo aprenden rápido, siempre y cuando dominen bien el suyo y que, al cabo de poco tiempo, llegan a hablar el alemán casi mejor que sus compañeros y logran integrarse fácilmente.

Tengo también una lista de cosas buenas que se ha demostrado que tienen estos niños pero es muy, muy, muy larga ... Me han dicho también que este método tiene muchas ventajas pero que las piensen ustedes, que son "de sentido común".

Así que yo ya me despido con un abrazo.

P.D. Bueno y no olviden que las exageraciones nacionalistas nunca fueron buenas, que ayudemos a nuestros hijos racionalmente a integrarse en el país en donde viven. No desprecie-mos, por ignorancia o por prejuicio, ninguna lengua ni cultura y sobre todo, no olvidemos que no hay culturas mejores que otras.

María del Carmen Salinas

La Iglesia debe participar en el proceso político alemán sobre inmigración

Si el consuelo espiritual es un derecho fundamental, no puede depender de la ley de un estado



El Obispo Auxiliar de Münster y presidente de la Comisión de Migraciones en la Conferencia Episcopal Alemana, el Dr. Josef Voss, apoya la tesis de que se necesita una pastoral específica para inmigrantes en Alemania. Ésta es una de las prioridades de la Iglesia desde sus orígenes y lo será también en el futuro. A la cuestión de cómo debe ser esta pastoral para el futuro próximo y por qué ahora es más necesaria que nunca responde que esa pastoral es tan antigua como la misma Iglesia. Se remonta a la historia de los Apóstoles, cuando los grecoparlantes de la comunidad judeocristiana en Jerusalén tuvieron problemas y se quejaron a Pedro.

El Obispo subraya la “verdad que subyace en las palabras del Papa Juan Pablo II en su primera Encíclica: el hombre es el camino de la Iglesia. Es decir, la pastoral va por detrás del camino que marcan los hombres. Esto servía también en la Edad Media, donde muchos inmigrantes querían expresar sus angustias en su idioma natal. Es el origen de las iglesias nacionales en Roma, en Santiago de Compostela, en París, en Colonia, en todas partes, incluso en Aquisgrán, donde se creó la capilla húngara. La Iglesia ha seguido a los que emigraron a Rusia, a los que se fueron de los Balcanes a los EEUU. Es la necesidad de los hombres de expresar su fe en su idioma materno, en sus tradiciones y en su cultura”. Por eso, según el Obispo, la pregunta no es si necesitamos una pastoral de inmigrantes, sino cómo debe ser ésta bajo nuevas circunstancias. Y, añade que no tenemos la solución, como no la tenemos tampoco a la cuestión de cómo debe ser una política de inmigración en Alemania.

Concienciar sobre los “sin papeles”

El Obispo Voss afirma que aunque la Iglesia ha denunciado ya el problema de los inmigrantes sin papeles, ahora tiene que concienciar a la sociedad de esta problemática. Es labor de la Iglesia, en primer lugar, mostrar a la sociedad y a los políticos la situación. Pero se desata entonces un terrible conflicto: en nuestra sociedad viven muchas personas que no poseen un permiso de residencia y, por tanto, no son aceptados por la misma. Esto quiere decir que no tienen ningún derecho, por eso son víctimas de extorsiones y abusos. Se encuentran totalmente desprotegidos. La Iglesia ha denunciado esto. El Dr. Voss piensa

que es un paso adelante que los políticos hayan reconocido que en verdad existe tal problema.

Las Misiones, lugar de encuentro

En segundo lugar, recalca el Obispo Voss, “nos hemos encontrado con este problema muy a menudo a través de nuestras Misiones para extranjeros, porque son los únicos lugares donde los sin papeles pueden acudir, personas que están aquí, pero que no pertenecen a ningún sitio. No importa qué lengua hablen, polacos, hispanohablantes,... aunque son estos últimos los que predominan. Es un problema mundial.” Este fue el tema del cuarto congreso del Vaticano para Cuestiones de Inmigración, donde se dijo que los hombres que viven en un país tienen el derecho al consuelo espiritual. Un derecho que no puede depender de la ley de un Estado determinado, porque es un derecho fundamental que la Iglesia protege. Por eso, afirma el Obispo, la Iglesia ofrece consuelo espiritual en distintos idiomas en sus servicios religiosos. Así, los que hablan la misma lengua pueden encontrar un pedazo de su país natal y una cierta integración dentro del seno de la Iglesia, p.e. en los sacramentos.

Derechos para los “sin papeles”

En tercer lugar, cita el obispo, el inmigrante debe tener la posibilidad de sobrevivir en situaciones de enfermedad. “Cuando ayudamos a los sin papeles, ya sea como Iglesia o como Cáritas, llevamos a cabo simplemente nuestra obligación, aunque eso signifique de facto que, a lo mejor, estamos ayudando a un ilegal a sobrevivir. Pero entendemos que nosotros no incurrimos en ningún delito.”

Además, el Dr. Voss subraya que la Iglesia trabaja a favor de que se creen normas para que los sin papeles enfermos puedan acceder a nuestro sistema sanitario. También para que los niños, que no tienen culpa de nada, tengan acceso a escuelas y jardines de infancia. “Se debe crear una ley que exima a las escuelas de tener que informar al Estado del estatus de residencia de sus alumnos”.

Por último, concluye Voss, cuando los ilegales trabajan, “deben tener derecho a reclamar en caso de que se cometan irregularidades en su sueldo. Hay que crear una norma para que la Iglesia no incurra en delito al intentar ayudar a estas personas

Coexistencia normal con los inmigrantes

El Obispo está de acuerdo en que es muy difícil solucionar la cuestión de lograr una coexistencia normal con los inmigrantes, cuando en el fondo del inconsciente colectivo subyacen ideas como las que expresó el ministro de Interior Schilly cuando dijo que “la Iglesia debe pagar por su trabajo” o que “el barco está ya lleno”.

Pero la Iglesia no debe anunciar solamente principios éticos, tiene que defender los derechos fundamentales de la persona y participar en el proceso político sobre la inmigración. “Tenemos que luchar para que el choque contra la ley del permiso de residencia no sea más fuerte que los derechos fundamentales que están en peligro. Pensar que ‘el barco está lleno’ depende del rasero con el que se mida: hay que contrapesar la necesidad que existe y los medios a nuestro alcance” Por otro lado, matiza el Obispo, no tiene ningún sentido reivindicar exigencias que no

(continúa en última página)

Peligran las clases de español en Renania del Norte-Westfalia

La Confederación pide a las Asociaciones que se movilicen

El futuro de las clases complementarias de lengua española para hijos de emigrantes corre peligro grave en el Land de Renania del Norte-Westfalia. El gobierno de la coalición SPD-Verdes planifica recortes presupuestarios

aulas y dejando a muchos niños españoles sin escuela.

En el seminario sobre política educativa "El idioma español en el mundo", celebrado los días 11 al 13 de octubre

formar un frente de oposición a las nuevas medidas restrictivas hacia las clases de idioma materno".

Siguiendo esta resolución del seminario, la Confederación y la Academia Española de Formación (AEF) se han dirigido a todas las Asociaciones y a otros estamentos relacionados con la emigración hispanohablante en Renania del Norte Westfalia, solicitándoles que participen activamente en la recogida de firmas iniciada por la LAGANRW (Federación de representaciones municipales de inmigrantes) para frenar los mencionados recortes.

La Confederación participó también en la manifestación realizada el día 20 de noviembre ante el Landtag de Düsseldorf con una pancarta propia exigiendo solidaridad con los hijos de los emigrantes. Al finalizar la manifestación, representantes de la Confederación entregaron, junto con los de otras organizaciones de inmigrantes, más de 20.000 firmas al presidente del Parlamento regional.

Entretanto, siguen llegando a la sede de la Confederación más firmas procedentes de toda Renania del Norte-Westfalia y que son enviadas por Asociaciones, maestros, asistentes sociales, misiones católicas y otras entidades.



Aspecto de la manifestación en Düsseldorf

que, de llevarse a cabo, comportarían la supresión de una tercera parte de las plazas de maestros en estas clases. En algunas ciudades del Land las autoridades escolares se están adelantando ya a esta medida, cerrando

re en Dortmund, los representantes de las Asociaciones participantes solicitaron a la Confederación de Asociaciones Españolas de Padres de Familia se unirse a otros grupos y representaciones de inmigrantes "para

La Iglesia debe participar en el proceso político alemán sobre inmigración

(viene de la página 7)

son realistas desde el punto de vista político. Hay que ver lo que es políticamente factible. "Hay que conceder al problema sus dimensiones reales y enfrentarse a él con criterios rigurosos".

Financiación y solidaridad

Se están produciendo recortes presupuestarios en todos los ámbitos, sobre todo en ayudas sociales y en el servicio de Cáritas a los inmigrantes y todo esto, a la vez que la conflictividad aumenta. La cuestión es, según el Obispo Voss, si se pueden hallar otras posibilidades económicas.

"Menos mal que en Alemania tenemos un sistema de impuestos a la Iglesia con el que podemos levantar una amplia red de prestaciones sociales. En ese sentido no queremos retroceder. Pero existen otros métodos de financiación, éste no es el único. Si lo fuera, ¿qué harían otros países más pobres que no tienen acceso a un presupuesto fijo? Quizás esa comparación me sugiere la reflexión de si nos hemos obsesionado con las instituciones, que se dejan llevar por los dictados de la economía. Nuestra creatividad para desarrollar posibilidades de ayuda al ser humano está dormida."

El Obispo explica que existen comunidades en las que la ayuda a los refugiados se basa en una solidaridad real, "comunidades que se sienten como rara avis porque están solos. Por eso creo que nosotros podríamos hacer algo para ayudar solidariamente y voluntariamente, pero de forma organizada y a través de la red de prestaciones sociales, así se podría reforzar el tejido social," y concluye afirmando que no cree que cuando las posibilidades financieras se reducen, el consuelo espiritual no sea posible. "Conozco demasiados países que trabajan de forma efectiva creando un sistema social de ayuda a pesar de que no cuentan con una base económica fuerte."